No tire este producto a la basura convencional una vez transcurrida su vida útil, entréguelo en uno de los lugares de recogida previstos para reciclar aparatos eléctricos o electrónicos. El dibujo sobre el producto o el embalaje así lo indica. Los materiales del aparato pueden reciclarse según sus características indicadas. Reciclando, reutilizando o utilizando de otras formas los aparatos viejos, hace una aportación importante en pro de la protección de nuestro planeta.

Embalaje del aparato:

Deposite el papel, cartón y el embalaje de cartón ondulado en los lugares de recogida de papel o en los containeres de reciclaje correspondientes.

El embalaje de plástico y las láminas de plástico también deberán depositarse en los containeres previstos para ello.



http://www.hydas.de





D	**Gebrauchsanweisung**	**Artikel 4681**
	Wärmegürtel wieder aufladbar	
	Vor Gebrauch des Gerätes bitte genau durchlesen!	
GB	**Instruction Manual**	**Item No. 4681**
	Rechargeable Warming Belt	
	Please read before using!	
F	**Mode d´emploi**	**Article n°4681**
	Ceinture chauffante rechargeable	
	A lire attentivement avant d`utiliser l`appareil	
NL	**Gebruiksaanwijzing**	**Artikelnr 4681**
	Oplaadbare Warmtegordel	
	Vóór het gebruik a.u.b. eerst grondig lezen!	
I	**Istruzioni per l`uso**	**Articolo n. 4681**
	Cintura termica ricaricabile	
	Si prega die leggere attentamente prima dell`uso!	
E	**Instrucciones de uso N°de art. 4681**	
	Cinturón calentador recargable	
	¡Lea las presentes instrucciones antes de utilizar el aparato!	

- No aplicar otras fuentes de calor al cinturón calentador, mientras está encendido.

6 Volumen de entrega

1) Cinturón calentador recargable
2) Alargador del cinturón con cierre de velcro
3) Bolsillo lateral con cierre de velcro
4) Controlador con batería recargable litio-ion
5) Cargador

7 Datos técnicos:

Modelo/Tipo	LH-115
Cargador	100-240 V ~ 50-60Hz/8,4V
Medidas del product	aprox. 100cm x 16,5cm
Peso	aprox. 250g





8 Garanzia

La garanzia corrisponde a 24 mesi dalla data di acquisto su difetti di produzione del materiale e della qualità. La presente garanzia vale esclusivamente se le istruzioni per l'uso vengono rispettate e decade in caso di danni causati da un uso o una manutenzione arbitrari, impropri o scorretti da parte di persone non autorizzate.

Indirizzo per la garanzia e il servizio Clienti:
Hydas GmbH & Co. KG, Am Hohlen Weg 37, 34369 Hofgeismar

Revendedor EU
Hydas GmbH & Co. KG,
Hirzenhainerstrasse 3
D – 60435 Frankfurt am Main, Germany

Per ogni eventuale domanda rivolgersi a Hotline: 0049/69/ 95406124

Smaltimento vecchi apparecchi
Non gettare i vecchi apparecchi nei normali rifiuti urbani, ma smaltirli presso dei centri di raccolta per il riciclaggio d'apparecchi elettrici ed elettronici. Lo indica il simbolo sul prodotto stesso oppure sulla confezione. I materiali sono riciclabili secondo il loro contrassegno. Riutilizzando oppure riciclando il materiale dei vecchi apparecchi darete un importante contributo per la tutela del nostro ambiente.



Eliminación de aparatos viejos

El controlador con la batería recargable litio-ion se puede encargar bajo el número de pieza de repuesto 4681.1.33, en el caso que desee poseer una segunda batería como repuesto.

4 Puesta en marcha

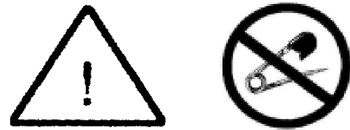
Antes de la primera puesta en marcha, se tiene que cargar la batería recargable litio-ion durante aprox. 3-4 horas. Conecte el cargador (5) a la red eléctrica y el cable del cargador con el controlador (2). El proceso de carga se indica a través del diodo LED verde (7) situado en el controlador.
A continuación:

a) Conecte el cable del cinturón (1) con el controlador (2).
b) Pulse el botón encendido/apagado (Start/Stop) (6) durante 2 segundos
c) Para variar la intensidad del calor, pulse varias veces el botón encendido/apagado (Start/Stop) (6)
d) Guarde el controlador con batería recargable (2) en el bolsillo lateral (3). Fíjese que el botón encendido/apagado (Start/Stop) (6) no se esconde del todo en el bolsillo para poder seguir manejándolo.
e) Fije el bolsillo lateral (3) con el cierre de velcro en el Cinturón (1)
f) El cinturón calentador se apaga, pulsando durante 2 segundos el botón encendido/apagado (Start/Stop) (6)

Según necesidad se puede alargar el cinturón calentador (1) con el alargador a través de un cierre de velcro.

Para apagar el cinturón calentador, pulse durante 2 segundos el botón encendido/apagado (Start/Stop) (6). Los indicadores LED de la intensidad se apagan.

5 Avisos de seguridad



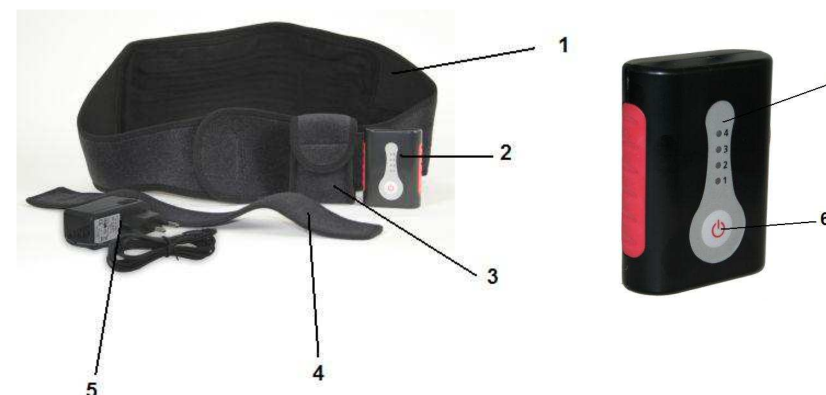
- Lea atentamente el manual de instrucciones.
- No pinche el cinturón calentador con agujas u otros objetos punzantes.
- No usar el cinturón calentador
  - Doblado o plegado.
  - En personas insensibles al calor, niños pequeños o animales.
- Uso del producto por niños estrictamente bajo supervisión.
- Personas que padecen insensibilidad parcial de calor, deben usar este producto únicamente bajo supervisión.
- No plegar cuando el cinturón aún esta caliente.
- No depositar objetos pesados o angulosos encima del cinturón calentador, para que no se dañen los cables en su interior.
- No poner el controlador (2) en contacto con líquidos.

Español

1 Introducción

Muchas gracias por haber elegido el "Cinturón calentador recargable". Éste producto está concebido cómo fuente adicional de calor para personas que, independientemente de cables y la red eléctrica, quiere aplicar calor.

2 Los Componentes



1) Cinturón calentador recargable
2) Controlador
3) Bolsillo lateral con cierre de velcro
4) Alargador del cinturón
5) Cargador
6) Botón encendido/apagado (Start/Stop)
7) Diodos luminosos (LEDs)

3 Descripción de funcionamiento

El "cinturón calentador recargable" se alimenta a través de una batería recargable de litio-ion, que está integrada en el controlador. El controlador se conecta con el cinturón a través de un cable y se deposita luego en el bolsillo lateral que se fija con velcro en el cinturón. El cinturón cuenta con 4 intensidades diferentes elegibles que varían entre 38º y 55º Centígrados.

- Quando è accesa, non collocare sulla cintura nessun altro apparecchio che si riscaldi o altri oggetti che siano fonti di calore.

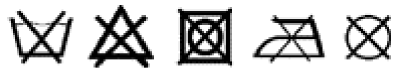
6 Composizione della fornitura

1) Cintura termica ricaricabile
2) Prolunga con chiusura a strappo
3) Tasca laterale con chiusura a strappo
4) Elettronica di comando con batteria al litio-ione
5) Caricabatterie

7 Dati tecnici

Modello/tipo	LH-115
Caricabatterie	100-240V~ 50-60Hz/8,4 V
Prodotto- Dimension	circa 100cm x 16,5cm
Peso	circa 250g





Nel rispetto dell'ambiente la preghiamo di consegnare il materiale d'imballaggio ai centri di raccolta per il riciclaggio.

Smaltimento dei vecchi apparecchi e delle batterie



Dopo l' implementazione della Direttiva Europea 2002/96/EU nel sistema legale natzionale, ci sono le seguenti applicazioni:
I dispositivi eletricci ed elettronici non devono essere considerati rifiuti domestiici.
I consumatori sono obbligati dalla legge a restituire I dispositivi elettrici ed elettronici alla fine della loro vita utile ai punti di raccolta collerici preposti per questo scopo o nei punti vendita. Dettagli di quanto riportato sono definiti dalle leggi nazionali di ogni stato. Questo simbolo sul prodotto , sul manuale d' istruzioni o sull' imballo indicano che questo prodotto è soggetto a queste regole. Dal riciclo, e re-utilizzo del material o altre forme di utilizzo di dispositivi obsoleti, voi renderete un importante contributo alla protezione dell' ambiente.

8 Garanzia:

La garanzia è di 24 mesi a partire dalla data di acquisto e copre i difetti di materiale e di qualità. Questa garanzia è valida unicamente in caso di osservazione delle istruzioni per l'uso. In caso di danni dovuti a uso della forza, abuso e utilizzazione non conforme o di manutenzione da parte di personale non autorizzato, non si applicano le condizioni di garanzia.

Indirizzo per garanzia e manutenzione:

Hydas GmbH, Am Hohlen Weg 37, 34369 Hofgeismar

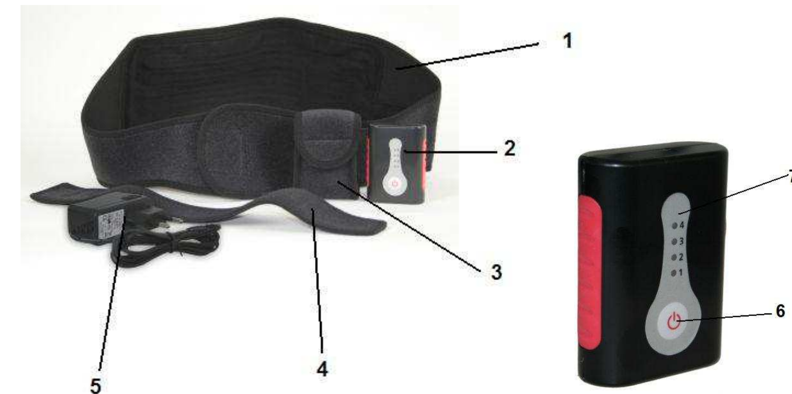
Altre domande? **Hotline:** +49(69) – 95406124

Deutsch

1. Einleitung

Herzlichen Dank, dass Sie sich für den „Wärmegürtel wieder aufladbar“ entschieden haben. Dieses Produkt ist als zusätzliche Wärmequelle für Personen gedacht, die unabhängig von der Verkabelung mit dem Stromnetz Wärme nutzen wollen.

2. Die Komponenten



1) Wärmegürtel wieder aufladbar“
2) Steuerelektronik
3) Seitentasche mit Klettverschluss
4) Gurtverlängerung
5) Ladegerät
6) Start/Stop-Taste
7) Leuchtdioden (LEDs)

3. Funktionsbeschreibung

Der „Wärmegürtel wieder aufladbar“ wird durch einen Lithium Ionen Akku, der im Bedienteil integriert ist, mit Energie versorgt. Dieses Bedienteil wird mit dem Wärmegürtel per Kabel verbunden, anschließend in eine Seitentasche gesteckt und dann per Klettverschluss am Gürtel befestigt. Die Wärme lässt sich in 4 Stufen zwischen 38°und 55°Celsius einstellen.
Die Steuerelektronik mit L-Ion Akku kann unter der Ersatzteilnummer 4681.1.33 bezogen werden, falls ein 2. Akku zum Austausch gewünscht wird.

4. Inbetriebnahme

Vor der ersten Inbetriebnahme muss der Li-Ion Akku für ca. 3-4 Stunden aufgeladen werden. Hierzu das Ladegerät (5) in eine Netzsteckdose stecken und das Ladekabel mit der Steuerelektronik (2) verbinden. Der Ladevorgang wird durch Leuchten der roten LED (7) an der Steuerelektronik angezeigt. Sobald der Akku vollständig geladen ist, schaltet die Anzeige Auf Grün um.
Anschließend:

a) Verbindungskabel des Gürtels (1) mit der Steuerelektronik (2) verbinden.
b) Start/Stop-Taste (6) für 2 Sekunden gedrückt halten.
c) Durch mehrfaches betätigen der Start/Stop-Taste (6) die gewünschte Wärmestufe einstellen.
d) Steuerelektronik (2) mit Akku in der Seitentasche (3) verstauen. Hierbei darauf achten, dass die Start/Stop-Taste nicht vollständig versenkt wird, sondern noch erreichbar zur Bedienung bleibt
e) Seitentasche (3) am Gürtel (1) per Klettverschluss befestigen
f) Ausschalten des Gürtels durch gedrückt halten der Start/Stop-Taste (6) für 2 Sekunden

Bei Bedarf kann der Umfang des Wärmegürtels (1) durch die Gurtverlängerung (4) per Klettverschluss erweitert werden.

Um den Wärmegürtel wieder abzuschalten, Start/Stop-Taste (6) für 2 Sekunden gedrückt halten. Die LED, die die zuvor gewählte Wärmestufe anzeigt, erlischt.
Eine rot blinkende LED zeigt an, dass der Akku geladen werden muss.

5. Sicherheitshinweise



- Anweisung sorgfältig lesen
- Keine Nadeln oder andere spitze Gegenstände in den Wärmegürtel stechen
- Den Wärmegürtel
  - nicht in geknicktem oder gefaltetem Zustand benutzen
  - nicht für Wärme unempfindliche Personen, Kleinkinder, oder Tiere benutzen
- Benutzung durch Kinder nur unter Aufsicht
- Personen, die Wärme nur bis zu einem bestimmten Grad empfinden, sollten den Wärmegürtel nur unter Aufsicht benutzen
- nicht falten wenn Gürtel noch warm ist
- Keine schweren oder kantigen Gegenstände auf den Wärmegürtel legen, damit die Stromleitungen im inneren nicht beschädigen werden
- Steuerelektronik (2) nicht mit Feuchtigkeit in Verbindung bringen.

4 Messa in funzione

Prima della messa in funzione iniziale la batteria al litio-ione deve essere caricata. A questo scopo infilare il caricabatterie (5) in una presa e collegare il cavo carica con l'elettronica di comando (2). Il caricamento viene indicato tramite l'illuminazione dei Led rosso (7) nell'elettronica di comando. Quando la batteria è completamente carica, il display passa al verde.
In seguito:

a) Collegare il cavo di collegamento della cintura (1) con l'elettronica di comando (2).
b) Tenere premuto il tasto Start/Stop (6) per 2 secondi.
c) Premendo più volte il tasto Start/Stop (6), regolare il livello di calore desiderato.
d) Sistemare l'elettronica di comando (2) con la batteria nella tasca laterale (3). Fare attenzione che il tasto Start/Stop non sprofondi completamente, bensì rimanga accessibile per essere usato
e) Fissare la tasca laterale (3) alla cintura (1) mediante la chiusura a strappo
f) Per spegnere la cintura, tenere premuto il tasto Start/Stop (6) per 2 secondi

In caso di bisogno la circonferenza della cintura (1) può essere ampliata mediante la prolunga con chiusura a strappo.
Per spegnere di nuovo la cintura termica, tenere premuto il tasto Start/Stop (6) per 2 secondi. Il led che indica il livello di calore scelto prima si spegne. Un LED rosso lampeggiante indica che la batteria deve essere ricaricata

5 Indicazioni di sicurezza



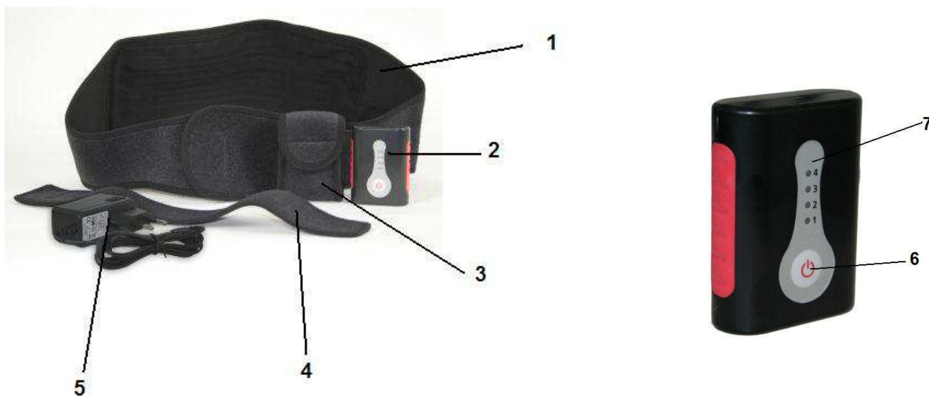
- Leggere attentamente le istruzioni
- non conficcare aghi o altri oggetti appuntiti nella cintura termica
- La cintura termica
- non deve essere usata stropicciata o piegata
- Non va utilizzata su persone insensibili al calore, bambini piccoli o animali
- L'utilizzo da parte di bambini deve avvenire soltanto sotto la supervisione degli adulti
- Le persone che avvertono il calore solo fino a un certo punto, dovrebbero utilizzare la cintura termica solo sotto la supervisione di altri
- non piegare quando la cintura è ancora calda
- Non appoggiare sulla cintura termica oggetti pesanti o spigolosi, che possono danneggiare la conduzione all'interno
- Non unire l'elettronica di comando con umidità

Italiano

1 Introduzione

Vi siamo molto grati per aver deciso di acquistare la "cintura termica ricaricabile". Questo prodotto è concepito come fonte di calore supplementare per le persone che vogliono utilizzare il calore indipendentemente dal cablaggio con la rete di corrente.

2 I componenti



1) Cintura termica ricaricabile
2) Elettronica di controllo
3) Tasca laterale con chiusura a strappo
4) Prolunga
5) Caricabatteria
6) Tasto start/stop
7) Diodi luminosi (Led)

3 Descrizione funzionamento

La cintura termica ricaricabile funziona con una batteria al litio-ione integrata nel comando. Questo comando viene collegato alla cintura con un cavo, infine infilato in una tasca laterale e poi fissata alla cintura mediante chiusura a strappo. Il calore può essere regolato in 4 livelli tra 38° e 55° Celsius.

Qualora si desiderasse una seconda batteria per la sostituzione, l'elettronica di controllo con batteria al litio-ione può essere acquistata con il numero di parti di ricambio 4681.1.33

- Keine anderen Heizgeräte oder wärme erzeugenden Gegenstände auf den Gürtel legen, wenn er eingeschaltet ist.

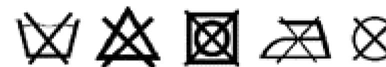
6. Lieferumfang

1) Wärmegürtel wieder aufladbar
2) Gurtverlängerung mit Klettverschluss
3) Seitentasche mit Klettverschluss
4) Steuerelektronik mit Li-Ion Akku
5) Ladegerät

7. Technische Daten:

Model/Typ	LH-115
Ladegerät	100-240V~ 50-60Hz/8,4V
Produkt-Maße	ca. 100cm x 16,5cm
Gewicht	ca. 250g





8. Gewährleistung:

Die Gewährleistung beträgt 24 Monate ab Kaufdatum auf Herstellungsfehler in Material und Qualität. Als Nachweis dient der Kaufbeleg. Diese Gewährleistung ist nur gültig, wenn die Hinweise der Gebrauchsanweisung beachtet werden. Bei Schäden durch Gewaltanwendung, Missbrauch und unsachgemäßer Anwendung oder Service von unberechtigten Personen erlischt die Gewährleistung.

Sehr geehrte Kunden,
sollte der von Ihnen erworbene Artikel einmal nicht richtig funktionieren, senden Sie ihn nicht gleich zurück. Eventuell kann Ihnen unsere Hotline unter 069/954061-24 weiterhelfen. Kann das Problem trotzdem nicht behoben werden, haben Sie innerhalb der BRD die Möglichkeit, Artikel mit einem Warenwert ab 40 €, innerhalb der Gewährleistungsbestimmungen kostenlos zur Prüfung abholen zu lassen. Wir benötigen hierzu ihre Adresse.
Diese können Sie telefonisch unter der unten genannten Hotline-Nummer oder schriftlich per Email: technik@hydas.de an uns mitteilen. Machen Sie die Rücklieferung bitte versandfertig und fügen Sie eine Kopie des Kaufbeleges sowie eine Mängelbeschreibung bei. Wir bitten um Verständnis, dass unfrei gesendete Pakete leider nicht angenommen werden können.

Ihre Hydas – Kundenbetreuung

Adresse für Gewährleistung und Service:

Hydas GmbH & Co. KG, Am Hohlen Weg 37, 34369 Hofgeismar

Haben Sie noch Fragen? Hotline: 069 – 95406124

Der Umwelt zuliebe bitten wir Sie, Verpackungsmaterial der Wiederverwertung (Sammelstelle) zuzuführen**.**

Entsorgung Altgeräte und Batterien



Elektrische und elektronische Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderer Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

In Deutschland gelten oben genannte Entsorgungsregeln, laut Batterieverordnung, für Batterien und Akkus entsprechend.

6 Inhoud

1)oplaadbare warmtegordel
2) gordelverlenging met klemsluiting
3) zijvak met klemsluiting
4) elektro-regelaar met Li-on accu
5) oplader

7 Technische data

Model/type	LH-115
Oplader	100-240V-50-60Hz/8,4V
Produktafmeting	ca 100cm x 16,5cm
Gewicht	ca. 250g





8 Garantie

De waarborg bedraagt 24 maanden vanaf de verkoopsdatum op fabricagefouten die materiaal en kwaliteit betreffen. Deze waarborg is enkel geldig indien rekening werd gehouden met de gebruiksaanwijzingen. Bij beschadiging door gebruikmaking van geweld, misbruik en ondeskundig gebruik of door reparatuur door onbevoegde personen wordt de garantie ongeldig.

Adres voor waarborg en service:

Hydas GmbH & Co. KG, Am Hohlen Weg 37, 34369 Hofgeismar

EU-Händler
Hydas GmbH & Co. KG
Hirzenhainerstrasse 3
D – 60435 Frankfurt am Main, Germany



Heft u nog vragen? Hotline: +49 69 – 95406124

Verwijdering van oude apparaten
Dit product aan het einde van zijn levensduur niet gewoon met het normale huisvuil meegeven, maar bij een milieudepot voor de recycling van elektrische en elektronische apparaten afgeven. Het symbool op het product of de verpakking verwijst daarnaar. De materialen zijn volgens hun aanduiding opnieuw te gebruiken. Met het hergebruik van de materialen of andere vormen van verwerking van oude apparaten levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu.
Verpakking van apparaten:
Papier-, karton en golfkartonverpakkingen bij milieudepots voor oud papier afgeven of in de desbetreffende container voor waardevolle materialen verwijderen.
Onderdelen van de verpakking van kunststof en folie dienen eveneens in de daarvoor bestemde verzamelcontainer te worden gedaan.

4 Ingebruikname

Voor gebruik dient de L-ion accu eerst 3 – 4 uur te worden opgeladen. Hiervoor de lader(5) in het stopcontact steken en de laadkabel met de elektro-regelaar verbinden. De oplading wordt door het oplichten van de rode LED (7) aan de elektro-regelaar zichtbaar. Wanneer de batterij volledig is opgeladen, schakelt het display naar groen.Vervolgens:

a) verbindingskabel van de gordel (1) met de elektro-regelaar (2) verbinden.
b) start/stop-knop (6) 2 seconden indrukken.
c) door meermaals indrukken van de start/stop-knop de gewenste warmtestand instellen.
d) elektro-regelaar (2) met accu in het zijvak (3) steken. Attentie: start/stop-knop bereikbaar houden voor bediening!
e) zijvak (3) aan gordel (1) met klemsluiting bevestigen
f) uitschakelen gordel door start/stop-knop 2 seconden in te drukken.

Naar wens kan de omvang van de warmtegordel (1) door de gordelverlenging (4) door klemsluiting worden verlengd. Om de warmtegordel weer uit te schakelen , start/stop-knop (6) 2 seconden indrukken. De LED , die de vooraf gekozen warmtestand aangeeft, licht op. Een LED rood knipperend geeft aan dat de batterij moet worden opgeladen

5 Veiligheidsaanwijzingen



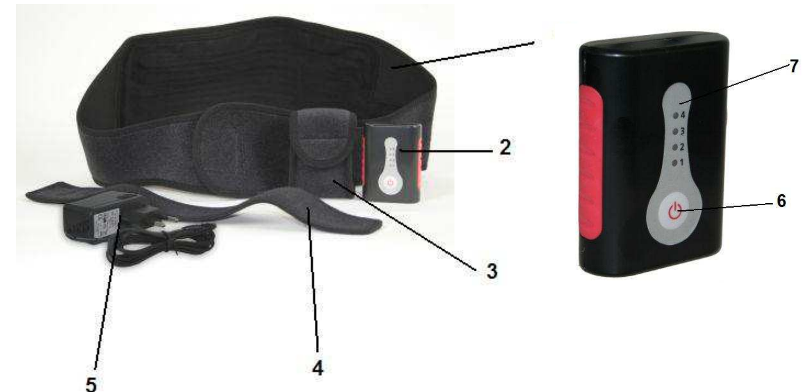
- -gebruiksaanwijzing zorgvuldig lezen
- -geen naalden of andere scherpe voorwerpen in de warmtegordel steken.
- -de warmtegordel
  - o -niet in gevouwen of geknikte vorm gebruiken
  - o -niet voor warmte van ongevoelige personen , kleinkinderen en dieren gebruiken
- -gebruik door kinderen alleen onder toezicht
- -personen die warmte –alleen- tot een bepaald warmteniveau voelen , dienen de warmtegordel alleen onder toezicht te gebruiken
- -niet vouwen als gordel nog warm is
- -geen zware of scherpe voorwerpen tegen de warmtegordel aanleggen, zodat de interne stroomkabels beschadigd worden
- -elektro-regelaar niet met vocht in verbinding brengen
- -geen andere warmtebronnen of warmwordende dingen op de gordel leggen , als deze is ingeschakeld.

English

1 Introduction

Thank you for choosing the Hydas Rechargeable Warming Belt. This product is designed to be an auxiliary source of warmth for individual use that is unencumbered by wires tied to a power source.

2 The Components



1) Rechargeable Warming Belt
2) Controlling electronics and Lithium Ion rechargeable battery
3) Pocket for controller with hook and loop closure
4) Belt extender
5) Charger
6) Start/Stop key
7) Light Emitting Diodes (LEDs)

3 Description of functions

The “Rechargeable Warming Belt” is supplied with power by a Lithium Ion rechargeable battery that is integrated in the device’s controller. Simply charge the battery by plugging into power main. After being charged, the battery/controller piece is plugged into the belt and can be carried in the pocket attached to the belt by a hook/loop attachment. The degree of warmth can be selected in 4 levels between 38 and 55 degrees Centigrade.
The battery/controller component of this device can be procured under the part number 4681.1.33 in case a second battery is desired.

4 Use

Please charge the battery fully before using the device for the first time. To accomplish this, plug the charger (5) into a power main and connect with the controller/battery (2) and allow charging for 3-4 hours. The extent of the charge is indicated by a red LED on the controller. The indicator light will turn green once charge is complete
Afterwards:

a) Connect the cable of the warming belt with the controller.
b) Depress the Start/Stop key for 2 seconds
c) Select the desired level of warmth by pressing the Start/Stop key repeatedly.
d) Place the controller (2) in the side pocket during use. When doing this, take care not to allow access to the Start/Stop key during use.
e) Attach carrying pocket to the hook/loop attachment on the side of the belt
f) To turn off the belt, depress and hold the Start/Stop key(6) for 2 seconds.

If need be, the length of the belt can be extended by using the hook/loop attachments on the belt extender (4).

To turn off the belt, depress and hold the Start/Stop key(6) for 2 seconds and the LED which indicated the level of warmth will turn off. A red blinking LED light, shows a charge is required

5 Safety precautions



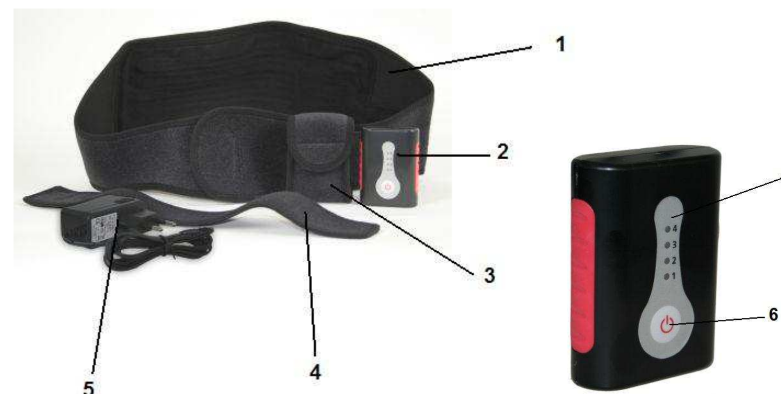
- Read all instructions carefully
- Do not puncture the warming belt with any pins, needles or other pointed objects.
- Warming Belt
  - do not use while folded or wrinkled
  - do not intended for use by sensation impaired people or by very small children and animals
- Use by minors is recommended only under direct supervision
  Individuals who have impaired perception of heat, should only use the belt under supervision.
- Do not fold the belt while still warm
- Do not lay heavy or pointed objects on the belt so as not to damage the internal wires and electronics
- Do not expose the battery/controller to water or moisture
- Do not expose the belt to other heat producing objects during use.

Nederlands

1 Inleiding

Hartelijk dank , dat u voor de –oplaadbare Warmtegordel - hebt gekozen. Dit product is als extra warmtebron voor personen bedacht , die onafhankelijk van het stroomnet warmte willen benutten.

2 De onderdelen



1) oplaadbare warmtegordel
2) elektro-regelaar
3) zijvak met klemsluiting
4) gordelverlenging
5) oplader
6) start/stopknop
7) lichtdioden (LEDs)

3 Funktiebeschrijving

De oplaadbare warmtegordel wordt door een lithium-accu , in het bedienpaneel , met stroom gevoed. De bediening wordt met een kabel met de warmtegordel verbonden, aansluitend in het zijvak gestoken en dan met de klemsluiting aan de gordel bevestigd. De warmte is in 4 niveaus instelbaar tussen 38* en 55* Celsius. De elektro-regelaar met L-ion-accu kan met ondedeelartikelnummer 4681.1.33 gekocht worden , als een tweede accu voor omwisseling gewenst is.

6 Agrégats

1) ceinture rechargeable
2) rallonge avec des bandes auto agrippantes
3) pochette sur le côté avec bande auto agrippante
4) boitier electronique avec accumulateur Li-ion
5) transformateur, chargeur

7 Données techniques

Modèle/Type	LH-115
Chargeur	100-240V~ 50-60Hz/8,4V
Dimension produit en mm:	env. 100cm x 16,5cm
Poids	env. 250g



Par amour pour l'environnement, nous vous prions de bien vouloir mettre vos matériaux d'emballage au recyclage (centre collecteur).

Mise au rebut des appareils usagés et des piles



Conformément à la directice européenne 2002/96/EU, et afin d' atteindre un certain nombre d' objectifs en matière de protection de l' environnement les règles suivantes doivent être appliquées.

Elles concerment les déchets d'équipement électriques et électroniques. Le pictogramme « picto » présent sur le produit, son manuel d' utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit usagé aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C' est un acte écologique.

8 Garantie

La garantie est de 24 mois à compter de la date d'achat et s'applique aux défauts de fabrication relatifs au matériel et à la qualité. Cette garantie est uniquement valable, si les indications de la notice d'utilisation sont respectées. La garantie prend fin en cas de dommages pour cause d'utilisation brusque, d'abus et d'application non conforme ou de réparations par des personnes non autorisées.

Adresse pour la garantie et le Service Après-vente :
Hydas GmbH, Am Hohlen Weg 37, D-34369 Hofgeismar
Avez-vous encore des questions ?
Assistance téléphonique Allemande : +49(69)954061-24

6 Product contains

1) Rechargeable warming belt
2) Controlling electronics(controller) and Lithium Ion rechargeable battery
3) Pocket for controller with hook and loop closure
4) Belt extender

7 Technical data

Model/Type	LH-115
Charger	100-240V~ 50-60Hz/8,4V
Product dimensions	ca. 100cm x 16,5cm
Weight	ca. 250g



For the sake of the environment, we request that you take packaging material to be recycled (collection points).

Disposal of appliances and batteries

After the implementation of the European Directive 2002/96/EU in the national legal system, the following applies:



Electrical and electronic devices may not be disposed of with domestic waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices, you are making an important contribution to protecting our environment.

8 Guarantee

The guarantee period is 24 months from the date of purchase and covers all manufacturers' errors in material and quality. This guarantee only applies if the instructions for use have been followed and becomes ineffective if force has been applied to the appliance or it has been used in any but the correct and proper manner, or if it has been serviced by any unauthorised person.

Address for guarantee claims and service
Hylas GmbH, am Hohlen Weg 37, 34369 Hofgeismar (Germany)

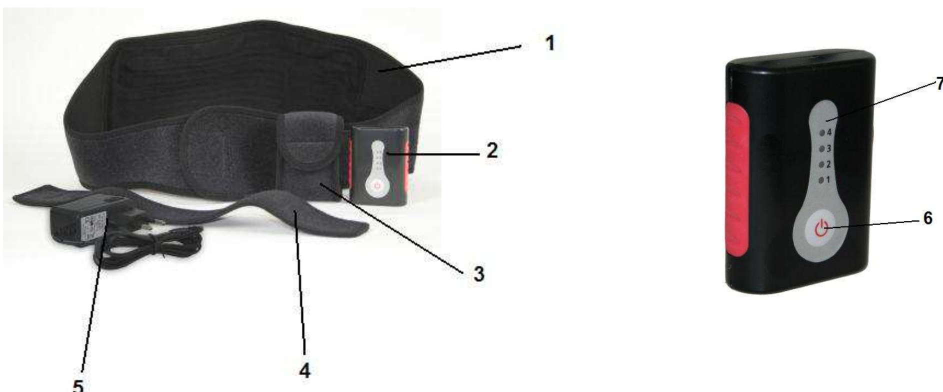
Any questions? Our hotline is: +49

Français

1 Introduction

Nous vous remercions d´avoir choisi la ceinture chauffante rechargeable. Ce produit est adapté aux personnes qui souhaitent bouger librement et garder leur dos au chaud sans être liées à un câble électrique.

2 Les composants



1) ceinture chauffante rechargeable
2) commande électronique intégrée : boîtier
3) Pochette sur le côté avec bande auto agrippante
4) Rallonge à la ceinture
5) Chargeur, Transformateur
6) Bouton poussoir marche/ arrêt :Start/Stop
7) Diodes lumineuses (LED)

3 Désignation de la fonction

La ceinture chauffante est rechargeable grâce aux accumulateurs d´ions lithium intégrés dans le boitier qui est lui même relié par un petit fil électrique à la ceinture chauffante pour ensuite être rangé dans la pochette située sur le côté. Celle ci est accrochée à la ceinture grâce aux bandes auto-agrippantes. Vous réglez la chaleur sur 4 niveaux entre 38 et 55 degrés Celsius. Au cas où vous avez besoin d´un deuxième accumulateur de recharge, vous pouvez l´obtenir sous la reference **4681.1.33.**

4 Mise en marche

Avant de mettre en marche la ceinture, il faut recharger l´ accumulateur Li-Ion durant 3 à 4 heures. Veuillez mettre l´accumulateur transformateur (5) dans la prise sur secteur et branchez le câble de l´accumulateur sur le boitier (2).
L´opération de charge est signalée par la lampe témoin rouge (7) située sur le boitier qui devient verte lorsqu´elle est rechargée

Ensuite :

a) mettre en connexion le fil électrique de la ceinture (1) avec le boîtier (2).
b) maintenir le bouton appuyé marche/arrêt (6) pendant 2 secondes.
c) En appuyant plusieurs fois sur le bouton marche/arrêt (6), veuillez régler le niveau de température souhaité.
d) Rangez le boitier (2) avec accumulateur dans la pochette sur le côté (3). Veuillez vérifier que le bouton marche/arrêt n´ est pas complétement encastré dans la pochette mais que celui ci reste encore accessible.
e) Fixez la pochette de côté (3) à la ceinture (1) par bandes auto-agrippantes
f) Arrêtez la ceinture chauffante en appuyant sur le bouton „marche/arrêt „ (6) pendant 2 secondes

Au besoin vous pouvez rallonger la ceinture chauffante(1) par les rallonges à la ceinture (4) à l´aide des bandes auto agrippantes.

Pour arrêter la ceinture chauffante, appuyez pendant 2 secondessur le bouton marche/arrêt (6). Les lampes témoins LED, qui étaient auparavant lumineuses et montraient le niveau de température,sont éteintes. Une LED qui scintille en ROUGE indique que l´accus demande une charge

5 Avis de sécurité



- lire attentivement la notice
- ne pas utiliser d´aiguille ou d´ustensile pointu dans la ceinture
- ne pas utilisez la ceinture lorsqu´elle est pliée
- ne pas utilisez la ceinture pour les personnes sensibles comme les enfants en bas âge ou animaux domestiques
- les enfants peuvent l´utiliser sous surveillance.
- Ne pas plier la ceinture lorsque celle-ci est encore chaude
- Ne poser aucun ustensile pointu sur la ceinture chauffante afin que le systéme de chauffe électrique à l´intérieur reste intact.
- Ne pas mettre le boîtier (2) en contact avec l´humidité
- Ne mettez aucun ustensile chaud ou produisant de la chaleur sur la ceinture lorsque celle ci est en marche.